

New Top Restaurants

顶级餐厅设计集成 · 本书编委会 编

悦食 III
Delightful Restaurant



顶级餐厅设计集成 · 本书编委会编

New Top Restaurants



悦食

Delightful

urant III

图书在版编目 (C I P) 数据

悦食: 顶级餐厅设计集成. 3: 汉英对照 / 《悦食: 顶级餐厅设计集成》编委会编写. -- 北京: 中国林业出版社, 2013.3
ISBN 978-7-5038-6981-5

I. ①悦… II. ①悦… III. ①餐馆—室内设计—
图集 IV. ①TU247.3-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第043218号

悦食 III —— 顶级餐厅设计集成

◎ 编委会成员名单

主 编: 刘 晶

副 主 编: 刘增强

编写成员:	孔新民	贾 刚	高囡囡	王 超	刘 杰	孙 宇	李一茹
	姜 琳	赵天一	李成伟	王琳琳	王为伟	李金斤	王明明
	石 芳	王 博	徐 健	齐 碧	阮秋艳	王 野	刘 洋
	陈圆圆	陈科深	吴宜泽	沈洪丹	韩秀夫	牟婷婷	朱 博
	宁 爽	刘 帅	宋晓威	陈书争	高晓欣	包玲利	郭海娇
	张 雷	张文媛	陆 露	何海珍	刘 婕	夏 雪	王 娟
	黄 丽	程艳平	高丽媚	汪三红	肖 聪	张雨来	韩培培

采 编: 柳素荣

中国林业出版社 · 建筑与家居出版中心

出版咨询: (010) 8322 5283

出版: 中国林业出版社 (100009 北京西城区德内大街刘海胡同 7 号)

网址: www.cfph.com.cn

E-mail: cfphz@public.bta.net.cn

电话: (010) 8322 3051

发行: 新华书店

印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

版次: 2013年4月第1版

印次: 2013年4月第1次

开本: 230mm×300mm 1/16

印张: 20

字数: 180千字

定价: 320.00 元 (USD 60.00)

Preface ·序

设计指挥家

写这篇序言的此刻,刚从美国洛杉矶返回北京。卸下繁忙,坐在工作室一面敲着键盘,一面轻松小酌 Penfolds Cellar Reserve 2007 年的 pinot noir。随着越来越密集的工作行程及频繁的差旅飞行,每年超过 30 个遍及全球的品牌餐饮项目设计,现在我更明白“慢活”对身心平衡的重要,只要工作一有空档,一杯好酒搭配阅读一本好书,代表着一种从容不迫、细腻的生活态度。

上月在新加坡发现一间外观抢眼叫“Browhaus”的店,一开始因为发现跟德国“Bauhaus”谐音,走进看竟是一家“修眉”的连锁品牌,专业的技术依据每个人脸型及轮廓,打造最符合个人形象的眉型。就连英国 Wallpaper 杂志也推荐为“国际旅游人士必到的修眉 hotspot”。听说目前上海也有分店,也许下次我能发表变身型男的感受。

餐饮空间是人与人聚集交流的场所,所以作为餐饮空间设计者的我,时常会想着什么人来这餐厅,什么是来此的人所需要的,这个过程其实令我感到最有意思,就像是北方人在家包饺子,重点在于包饺子的过程人与人之间的交流,交流的好结果就是水到渠成,交流的不好水饺可能就索然无味了。

餐饮空间设计,是一种需要生活经验累积和内在沉淀后的表现。设计工作本身也是有趣的学习过程,通过对生活体验的折射,产生源源不绝的创意灵感并激发出对生命更丰富的热情。像是艺术家或音乐家,基本同样的画笔或是乐器,透过各自精采性格与洋溢才华的表现,总是能撩拨起你我情绪中的那根敏感的神经,而整合了国内外优秀创意的“悦食 3”,理所当然的成为整合一切美好设计协奏曲的指挥家。



2013 年 1 月 10 日

THE SOUTH BEAUTY RESTAURANT, TAIPEI / 8
CHOWHAUS AT HUASHAN RD. / 14
CUISINE CUISINE BEIJING / 22
MAZZO AMSTERDAM / 30
UNICO+COLAGRECO / 38
SABATINI-SH / 54
SESAME JAPANESE RESTAURANT / 64
BEIJING KINGSJOY / 70
SABURI ATT 4 FUN / 78
YAKINIKU MASTER JAPANESE BARBECUE RESTAURANT / 86
DESIGN DESCRIPTION OF THE INKED ORCHID-PAVILION / 92
WALNEW CLUB CHANGGUANG WETLAND PARK, WUXI / 98
HBO MOVIE THEME RESTAURANT / 108
JIULI RIVER RESTAURANT / 114
XISI TEPPANYAKI / 124
STARRY NIGHT DINING / 130
KARUIZAWA ON GONGYI ROAD / 136
SIMPLICITY RESTAURANT / 146
STARRY NIGHT DINING / 152
YANGZHOU FULIN HU GARDEN / 160
ASSAGGIO TRATTORIA ITALIANA / 166

Contents·目录

HOTEL CASTELL D'EMPORDA	/ 172
BEIJING FINANCIAL STREET CONTINENTAL HOTEL XIN RONG JI RESTAURANT	/ 178
SPRING FEAST	/ 186
CHARME RESTAURANT A DREAM OF DRAGON AT HONGKOU, SHANGHAI	/ 194
WONG'S CHAFING DISH RESTAURANT AT YIZHUANG	/ 200
BEIJING LONGTAN LAKE PARAMOUNT CHAMBER	/ 210
SPICE SPIRIT RESTAURANT	/ 218
MEIZHOU DONGPO RESTAURANT , YIZHUANG STORE	/ 224
MANGO THAI IN NINGBO	/ 232
CLUB HOUSE OF HONOR , TONGREN, GUIZHOU	/ 238
DESIGN DESCRIPTION OF THE FAVORITE PAVILION	/ 250
BIANYI WORKSHOP	/ 256
XIANG HE BAI NIAN	/ 264
LITTLE COOK SEAFOOD RESTAURANT	/ 274
TONGQING BUILDING LUZHOU FU	/ 280
YONGXIANG FASHIONABLE RESTAURANT	/ 288
CO-EXIST & HARMONIOUS	/ 294
IMPRESSION OF WANG JIANG NAN	/ 304
IZAKAYA SINGER	/ 310
SANYA QIXIAN RIDGE WESTERN RESTAURANT	/ 316

台北俏江南餐厅 / 8

华山路 Chowhaus 餐厅 / 14

北京国锦轩 / 22

Mazzo 餐厅 / 30

唯壹餐厅 / 38

Sabatini-SH 餐厅 / 54

Sesame 日式餐厅 / 64

北京京兆尹 / 70

纱舞缟 ATT 4 FUN 店 / 78

烧肉达人日式烧肉店 / 86

水墨兰亭 / 92

无锡长广溪湿地公园蜗牛坊 / 98

HBO 电影主题餐馆 / 108

九里河餐厅 / 114

西四铁板烧 / 124

正村寿司 HK-LokFu 店 / 130

轻井泽公益店 / 136

朴素餐厅 / 146

星光捌号 / 152

扬州富临壶园府邸 / 160

Assaggio Trattoria 意大利餐

厅 / 166

Contents·目录

castell d'emporda 餐厅 / 172

北京金融街洲际酒店新荣记餐厅 / 178

春江宴 / 186

港丽餐厅上海虹口龙之梦店 / 194

王家渡火锅亦庄店 / 200

龙潭湖九五书院 / 210

麻辣诱惑上海虹口龙之梦店 / 218

眉州东坡酒楼亦庄店 / 224

宁波美泰泰国餐厅 / 232

贵州铜仁上座会馆 / 238

所好轩(沌口店) / 250

便宜坊 / 256

祥和百年 / 264

小厨师海鲜餐厅 / 274

同庆楼庐州府 / 280

涌香格调时尚餐厅 / 288

客家本色大里店 / 294

印象望江南 / 304

圣家居酒屋 / 310

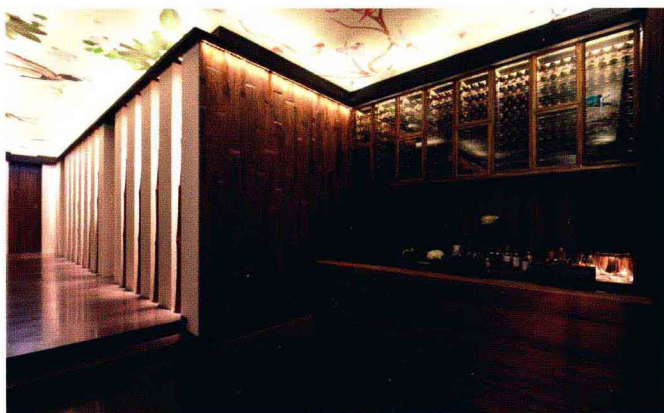
三亚七仙岭西餐厅 / 316

Johannes Torpe

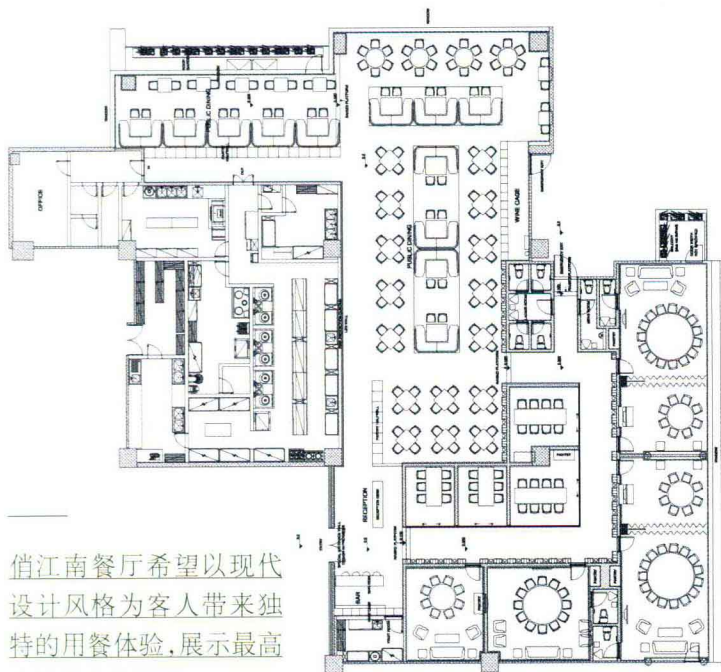
Johannes Torpe

Johannes Torpe Studios 设计总监
丹麦著名设计师

The South Beauty Restaurant, Taipei
台北俏江南餐厅



设计单位: Johannes Torpe Studios
项目地点: 台北
竣工时间: 2012



俏江南餐厅希望以现代设计风格为客人带来独特的用餐体验,展示最高水准的中华厨艺。

餐厅的家具是由我们和 Johanners Torpe 工作室特别设计的。为了能给客人带来最美妙奢华的用餐环境,我们在设计的各个方面都很用心。

厨房对面是一个LED显示屏,里面的画面是一个流动的瀑布,透过屏幕你可以看到大厨们忙碌的灶火,整个画面构成了中国传统风水学里重要的水与火两大元素。俏江南的天花板是一幅优美的大型水彩画。它是由许多画家通过数字手段手工绘制而成,总面积442平方米。置身画下,令人叹为观止。除了这些出类拔萃的设计,我们还为餐厅特别打造了一顶“高帽子”,犹如画龙点睛。







The idea behind the South Beauty restaurant was to create a truly unique dining experience, presenting the highest quality Chinese Cuisine to the world presented in a contemporary design style. We, at Johannes Torpe Studio, designed a special line of furniture to fit in to the restaurant. The vision for South Beauty Taipei was to create a restaurant, which will give the guests the most fantastic and grand dining experience. By designing all aspects of the restaurant it has been possible to do that.

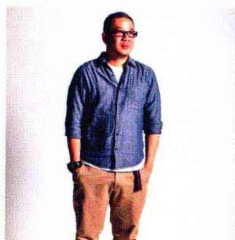
Standing in front of the kitchen is a large LED screen on the entire wall, displaying a video of a continuous waterfall. When looking through this screen into the

kitchen you can see the raw flames created by the chefs in action, resulting in the combination of fire and water; two key elements of the traditional Chinese Feng Shui ideology. The ceiling of South Beauty is also very special, bringing hand crafted watercolour paintings from various artists together with digital means to create a 442 square metre artwork that sits elegantly above your head, and contributes to a beautiful and breath taking experience. Together with the ceiling and the rest of the specially designed interior, the cool “high hat” lamps designed exclusively for South Beauty will complete the dining experience.









颜呈勋

教育背景

1999-2003 年 美国 哈佛大学设计学院毕业(建筑系学硕士)

1994-1998 年 美国 杜克大学(经济&艺术史学士学位, 优等成绩; 优秀生榜学员)

实践经历

2005 年-至今 上海穆哈地设计咨询(MRT design), 总监建筑师

2008-2010 年 上海 MRKT 产品, 创意总监

2002-2003 年 波士顿 Kennedy and Violich Architecture 事务所, 建筑师

2000-2001 年 纽约 Tsao and McKown Architects 事务所, 建筑师

1998-1999 年 波士顿 Iconomy.com, 设计师

学校职务

2011 年 香港大学(上海分校) 讲师

2003 年 上海同济大学 都市规划部 访问学者

Chowhaus at Huashan Rd.

华山路Chowhaus餐厅



设计单位: 穆哈地设计咨询(上海)有限公司
VMRT DESIGN

设计师: Bill Yen\颜呈勋

项目地点: 上海

建筑面积: 600 m²

竣工时间: 2011

摄影师: MOSEMAN ELEANOR ELIZABETH

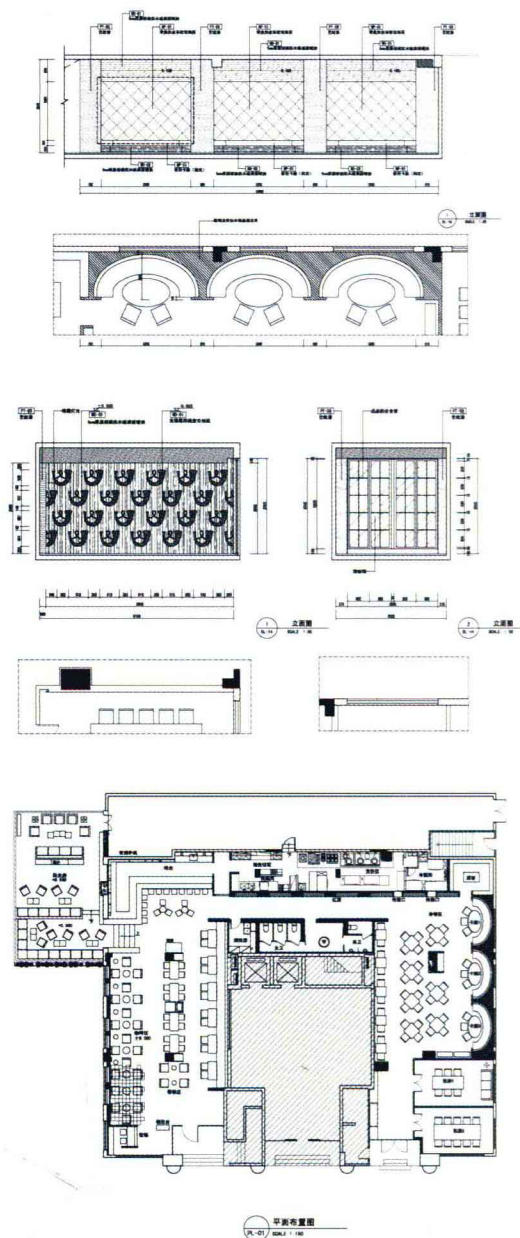


Chowhaus 周边有绿树围绕，门面并不大，木质的外观显得自然低调。

餐厅的开放空间被分成4个区，右边与中间是适合午餐的座位，左侧沙发、小圆桌适合小酌，一般情况下这就是餐厅开放区的全部，可 Chowhaus 别有洞天。最左往里走，是玻璃房，除却放了不少植物外，中间有个装了壁炉的书架，从各地搜回的老皮箱、旅游手册成为摆设，原色木几周围放着米色、灰色的沙发，自然光线充足，看起来更像个独立的咖啡室。

三个从屋顶悬下的巨型玻璃罩其实是音箱，也就是说，在这件玻璃屋内，你可以带自己的音乐来就餐，营造属于自己的小空间而彼此不会互相打扰。相对正式的晚餐区，色调是黑、略深的木色，以及少许金色。内里的两间包房，分别用白色与深木色为装饰，给人以不同色调的冲击感。





Chowhaus is surrounded by green trees and occupies a small area. Its wooden appearance looks like natural and low-key.

The open space of a restaurant is generally divided into four areas, where the right and middle parts are set with seats suitable for lunch while sofas and small round tables at the left side are arranged for drinking; generally speaking, that is the arrangement of the open space in a restaurant. However, Chowhaus is quite different. Walking inside along the left side, you will see a glass house. There lie many plants and a fireplace-installed bookshelf where old leather trunks and tourist handbooks collected from various places are displayed. The

wooden table in primary color is surrounded by sofa in cream and grey colors. With sufficient natural light, the house looks more like an independent coffee room.

Three huge glass covers suspended under the roof are actually sound boxes. So, in this glass house, you can bring music you like to have meals, with your own space made here and without disturbance to each other. The dinner area is relatively formal, where black color and a little dark wood color together with some golden color are designed as the hue. Two compartments inside are decorated respectively with white color and dark wood color, bringing impact sense of different hues.